

на статью г. Пападимитріу: «Двѣ народныя пѣсни у Анны Комниной», Лѣтопись Ист.-Фил. Общ. при И. Новоросс. Унив. II. Византійское отдѣленіе. I. Одесса. 1892, стр. 281 и сл.—Почтенный авторъ подвергъ подробному разсмотрѣнію текстъ этой насмѣшки — ἀπὸ τὴν Δρίστραν εἰς Γολόην καλὸν ἄπληκτον, Κομνηνέ, и призналъ въ немъ ямбическое двустипіе, основанное на удареніи. Войдя въ подробное изысканіе о значеніи слова ἄπληκτον (вариантъ ἀπλήκτον), г. Пападимитріу предлагаетъ читата ἀπλίκτων и даетъ такой переводъ: «отъ Дристры до Голои прекрасный лагерь Комнинъ! (прекрасный роздыхъ)».

Ю. К.

† **Димитрій Матовъ.** Во второй половинѣ прошлаго года болгарская ученая литература понесла большую, почти незамѣнимую утрату: 15 сентября 1896 г. скончался въ Дрезденѣ бывший доцентъ Высшаго Училища въ Софіи Д. Матовъ. Онъ родился въ 1864 г. въ македонскомъ городѣ Велесѣ (Кюпрюли), гдѣ онъ и получилъ свое первоначальное образованіе въ тамошнемъ трехклассномъ училищѣ. Будучи всегда отличнымъ ученикомъ, онъ, по совѣту учителей въ своемъ родномъ селѣ, былъ отправленъ своими родителями въ Россію въ началѣ 1878 — 9 учебного года для полученія дальнѣйшаго образованія. Въ Россіи Матовъ поступилъ въ классическую гимназію въ Николаевѣ, откуда въ 1881 г., по окончаніи 4-хъ классовъ, переѣхалъ въ Харьковъ, и въ слѣдующемъ году поступилъ въ VII классъ 1-й харьковской гимназіи, а въ 1884 г. записался въ число студентовъ харьковскаго университета, по историко-филологическому факультету, гдѣ слушалъ по преимуществу лекціи профессоровъ Потѣбни и Дринова. Будучи еще студентомъ, онъ въ 1886 г. записался въ студенческой легіонъ, чтобы участвовать въ войнѣ противъ сербовъ, но ему не удалось быть въ бою.

По окончаніи университетскаго курса Матовъ возвратился на родину въ Македонію, и въ 1888 г. онъ былъ назначенъ учителемъ болгарскаго языка въ болгарской гимназіи свв. Кирилла и Меѳодія въ Солунѣ; здѣсь, однако, онъ пробылъ недолго. Еще въ Харьковѣ у него зародилась мысль поѣхать для пополненія своего спеціальнаго образованія въ Вѣну и Лейпцигъ, чтобы послушать лекціи у профессоровъ Ягича и Лескина; онъ могъ выполнить свою мысль такъ поздно только по недостатку средствъ. Въ 1892 г. онъ возвратился въ Софію, и тамъ получилъ мѣсто учителя болгарскаго языка въ софійской мужской гимназіи, а затѣмъ сдѣлался доцентомъ Софійскаго Высшаго Училища по кафедрѣ славянской этнографіи. Кромѣ того въ 1892 г. онъ былъ прикомандированъ къ редакціи болгарскаго министерскаго «Сборника за народни умотворенія, наука и книжнина», въ которомъ онъ помѣщалъ не мало своихъ трудовъ, между которыми и самые крупныя. Не долго спустя послѣ этого, онъ сдѣлался членомъ редакціоннаго комитета журнала «Български Прѣгледъ», и былъ однимъ изъ самыхъ ревностныхъ членовъ его. Помимо этого Матовъ

былъ членомъ ореографической комиссіи, имѣвшей цѣлью установить фонетическое правописаніе для болгарскаго языка.

Какъ македонецъ, онъ сдѣлался членомъ Верховнаго македонскаго комитета и былъ горячимъ защитникомъ той мысли, что Македонія принадлежитъ болгарамъ, а не сербамъ. Защита его, однако, ограничивалась главнымъ образомъ работами въ области литературы и науки; но эта защита была сильная и основательная. Едва ли кто-нибудь изъ болгаръ до настоящаго времени могъ представить что-нибудь болѣе вѣское по македонскому вопросу въ пользу болгаръ, не вдаваясь въ политическую сторону, но держась на чисто научной почвѣ.

Усиленныя занятія и многія непріятности въ жизни стали довольно сильно подтачивать здоровье Матова, который почти никогда не щадилъ себя. Только въ послѣднее время онъ обратилъ серьезное вниманіе на свое здоровье и сталъ болѣе или менѣе серьезно лѣчиться сначала въ Вѣнѣ, а потомъ въ Дрезденѣ. Въ послѣднее время ему какъ будто стало лучше; но на седьмой день послѣ сдѣланной ему операціи, состояніе его болѣзни круто повернулось къ худшему и чрезъ нѣсколько часовъ Матова не стало между живыми. Всегда скромный, врагъ всякой показной стороны, онъ такимъ же остался до самой послѣдней минуты жизни; даже его знакомые, которые находились недалеко отъ мѣста его послѣднихъ дней жизни, не знали объ его смерти. Проф. А. Лескинъ въ Лейпцигѣ говорилъ мнѣ, что онъ узналъ о смерти Матова только изъ газетъ или изъ *Archiv'a f. slavische Philologie* Ягича.

Д. Матовъ былъ однимъ изъ самыхъ серьезныхъ ученыхъ современной Болгаріи. Ходъ и направленіе его работъ опредѣлились еще въ то время, когда онъ былъ студентомъ въ Харьковѣ и ученикомъ профессоровъ Потебни и Дринова; его занятія и работы сосредоточивались въ области славянской филологіи; главнымъ образомъ, онъ изучалъ и писалъ по исторіи болгарскаго языка, литературѣ, фольклору и народной словесности. Первой научной его работой, доставившей ему извѣстность, былъ полный болгарскій переводъ съ греческаго языка извѣстнаго пространнаго житія св. Климента, ученика свв. Кирилла и Меодія, сдѣланный при помощи проф. М. С. Дринова и изданный Болгарскимъ Литературнымъ Обществомъ въ 1885 г. Это житіе еще раньше было извѣстно въ болгарскомъ переводѣ еп. Парѣнія Зографскаго, напечатанномъ въ 1859 г. въ константинопольскомъ журналѣ: *Български Книжици*; но этотъ переводъ былъ сдѣланъ на дебрскомъ нарѣччіи (въ Македоніи) и не полонъ. Переводъ Матова былъ сдѣланъ съ греческаго оригинала при помощи русскаго перевода проф. Менщикова, но во многихъ мѣстахъ точнѣе русскаго и полнѣе. Въ 1895 г. Матовъ переиздалъ свой переводъ, но въ сокращенномъ видѣ и съ примѣчаніями для учениковъ, училищъ и для народа.

Первый изъ его трудовъ по болгарскому языку былъ: «За историята на новобългарската граматика», помѣщенный въ восьмомъ годовомъ от-

четѣ солунской болгарской гимназіи за 1888—9 учебный годъ. Въ этомъ своемъ трудѣ онъ разсматриваетъ вопросъ о томъ, что представляетъ нынѣшній болгарскій языкъ въ сравненіи съ языкомъ старославянскимъ и другими славянскими языками; работа была такъ хорошо сдѣлана, что онъ получилъ за нее степень кандидата. Этотъ трудъ послужилъ началомъ цѣлаго ряда работъ по болгарскому языку, помѣщенныхъ въ болгарскихъ солунскихъ «Книжици за прочитъ» (Книжки для чтенія), въ «Сборникѣ за народни умотворенія, наука и книжнина» и др. Къ разряду этихъ работъ г. Матова принадлежатъ его «Гръцко-български студии» (Сборникъ за нар. умотвор., кн. IX), одинъ изъ самыхъ интересныхъ и для византолога капитальныхъ трудовъ, обличающій въ авторѣ основательное знаніе греческаго языка. Главною цѣлью здѣсь г. Матова указать славянскія слова въ новогреческомъ языкѣ. Этотъ трудъ раздѣляется на три части. Въ первой онъ разсуждаетъ о значеніи *греко-славянскихъ изслѣдованій* и пречисляетъ глаголы, перешедшіе въ болгарскій языкъ изъ греческаго въ аористой формѣ на —сх, какъ аргасвамъ, аргосвамъ (ἐργάζω, ἀργάζω), аресвамъ (ἀρέσχω), залисвамъ (ζαλίζω) и т. п., затѣмъ болгарскіе глаголы, образовавшіеся съ темой на са, по аналогіи съ греческими, и греческія слова, перешедшія въ болгарскій языкъ, и рядъ данныхъ по семасіологіи нѣкоторыхъ болгарскихъ словъ, развившейся подъ вліяніемъ греческихъ понятій. Быть можетъ не всегда можно соглашаться относительно разныхъ сторонъ этой части Гръцко-българскихъ студій; но заслуга г. Матова заключается въ томъ, что онъ первый обратилъ вниманіе на эти вопросы въ болгарскомъ языкѣ и многое рѣшилъ окончательно. Во второй части г. Матовъ подвергъ новому разсмотрѣнію *Вопросъ-тъ за словънетъ въ Гърция* (Вопросъ о славянахъ въ Греціи) и старался указать на славянскіе слѣды въ культурной и соціальной жизни средневѣковыхъ грековъ. Наконецъ въ третьей онъ разсматриваетъ *Словътски думи въ новогръцки езикъ*, т. е. славянскія слова въ новогреческомъ языкѣ. Это—самая важная часть его работы. Д. Матовъ поставилъ себѣ цѣлью собрать все до сего времени извѣстныя славянскія слова въ греческомъ языкѣ, представивъ для нѣкоторыхъ изъ нихъ новыя объясненія, и вмѣстѣ съ тѣмъ самому собрать новыя, на которыя его предшественниками не было обращено вниманія. Для этого ему пришлось перечитать не мало греческихъ текстовъ и внимательно и тщательно пересмотрѣть греческіе словари. Такимъ образомъ ему удалось найти 30 новыхъ словъ и собрать другія 30 изъ изслѣдованій разныхъ ученыхъ, и все это вмѣстѣ съ собранными Миклошичемъ онъ напечаталъ въ своемъ трудѣ, который представляетъ полный сводъ того, что можно было сказать по этому вопросу въ наше время.

Довольно обширно число трудовъ г. Матова по славянскому фольклору вообще и болгарскому въ частности, въ которыхъ онъ указалъ на цѣлый рядъ новыхъ, весьма важныхъ данныхъ. Таковы «Нави» (Книжици за прочитъ) и «Верзиуловотоколо и навита» (Български Прѣгледъ, II, кн. IV—X);

о послѣднемъ трудѣ я уже имѣлъ случай сказать нѣсколько словъ на страницахъ Византійскаго Временника (II, 707).

Наконецъ г. Матовъ оставилъ рядъ трудовъ по этнографіи Македоніи, написанныхъ главнымъ образомъ по поводу вопросовъ, возбуждаемыхъ болгарско-сербской полемикой. Изъ такихъ трудовъ можно указать: *Кратка разправа по этнографията на Македония* (Краткое объясненіе по этнографіи Македоніи.—Периодическ. Списание, кн. XXXIV—XXXV) и *Сръбско-българската етнографска прѣспирня прѣдъ наукаша* (Сербско-болгарскій этнографическій споръ предъ судомъ науки. — Югозападна България 1893 г.). Къ этому еще слѣдуетъ прибавить и посмертный трудъ его: Книгопись по этнографията на Македония, напечатанный въ послѣдней (V—VI. Августъ—Сентябрь) книжкѣ Българскаго Прѣгледа (год. IV); онъ извлеченъ изъ бумагъ покойнаго. Несмотря на то, что въ этой библиографіи Македоніи кое-что недостаетъ, все-таки она самая полная изъ существующихъ до сего времени. Въ этихъ трехъ своихъ работахъ Матовъ обнаружилъ обширныя познанія въ области исторической географіи и этнографіи Балканскаго полуострова. Впрочемъ, это видно и изъ многочисленныхъ критическихъ статей и рецензій, напечатанныхъ въ разныхъ періодическихъ болгарскихъ и неболгарскихъ изданіяхъ. Полный списокъ работъ Д. Матова напечатанъ въ Българскомъ Прѣгледѣ, годъ III, кн. XI, профес. Софійск. Высшаго Училища д-ромъ Л. Милетичемъ вмѣстѣ съ статьею объ его трудахъ. Товарищи и друзья Д. Матова рѣшили издать подробную біографію съ критическою оцѣнкою каждаго выдающагося труда его (Български Прѣгледъ, г. III, кн. IX—X, стр. 296). Мнѣ кажется, что было бы весьма цѣлесообразно собрать и издать и сочиненія г. Матова, которыя несомнѣнно имѣютъ большую научную цѣнность и вмѣстѣ съ тѣмъ служатъ прекраснымъ указателемъ успѣховъ и состоянія науки въ молодой Болгаріи.

II. Сырку.

† Германъ Афтонидъ (Γερμανός Αφθονίδης). Архимандритъ Германъ Афтонидъ умеръ на 72-мъ году своей жизни на о. Халки. Въ некрологѣ его, помѣщенномъ въ 'Ежл. 'Αθήναιа 1895, стр. 75, сообщаются краткія біографическія свѣдѣнія о покойномъ и описываются похороны его. Однако, о сочиненіяхъ архимандрита Германа составитель некролога ничего не говоритъ. Укажемъ на принадлежащее ему изданіе полезной хроники, напечатанной имъ по одной Синайской рукописи и извѣстной подъ заглавіемъ: 'Αθανασίου Κορυνηνοῦ Ὑψηλάντου ἐκκλησιαστικῶν καὶ πολιτικῶν τῶν εἰς δώδεκα βιβλίον η', θ' καὶ ι', ἧτοι Τὰ μετὰ τὴν Ἄλωσιν (1453—1789). ἐκ χειρογράφου ἀνεκδότου τῆς ἱερᾶς μονῆς τοῦ Σινᾶ ἐκδιδόντος ἀρχιμ. Γερμανοῦ Αφθονίδου Σιναΐτου. Ἐν Κωνσταντινουπόλει, τυπογρ. Ἰ. Α. Βρετοῦ. 1870. 8^ο стр. λ'—837.

† Евстаѣій Вулизма (Εὐστάθιος Βουλισμάς). Архіепископъ Керкирскій Евстаѣій Вулизма умеръ 14-го мая 1896 года на 70-мъ году своей жизни.